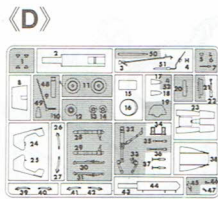


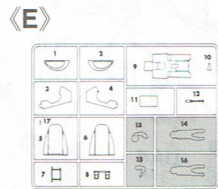
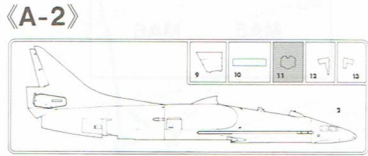
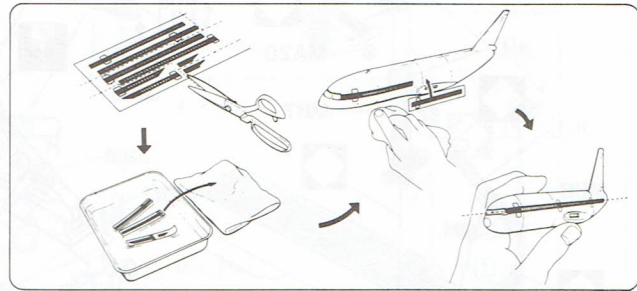
Collectors' Hi-Grade Series McDonnell Douglas OA-4M SKYHAWK



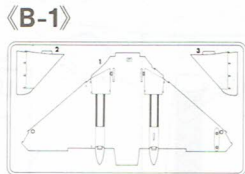
1:32 コレクターズ ハイグレードシリーズ・マクドネルダグラス OA-4M スカイホーク



- デカールのじょうずな貼り方
- Correct Method for Applying Decals
- Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder
- Comment appliquer les décalcomanies correctement
- Modo esatto per applicare le decalcomanie
- 貼上水印刷標貼の正確方法：

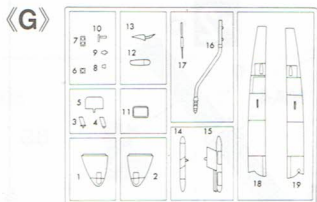
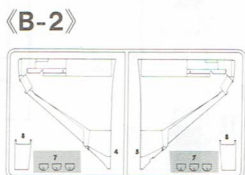


- ①デカールを貼る場所のほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上におせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらしします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸った布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。



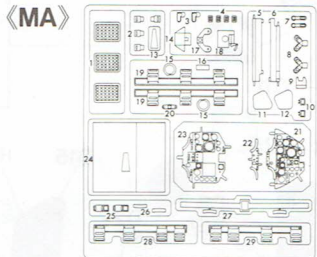
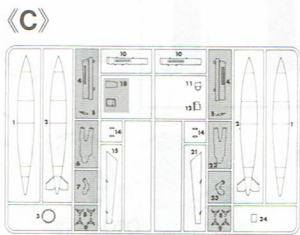
- ①Clean model surface with wet cloth.
- ②Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

- ①Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ②Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.



- ①Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ②Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelmehrer mit einem feuchten Tuch.

- ①用湿布拭乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙。如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾燥後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申込みください。

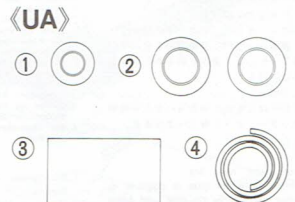
—— 部品請求カード ——

1/32 コレクターズ ハイグレードシリーズ・OA-4M スカイホーク

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係まで申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

〈A1〉部品……………950円	〈F〉(透明)部品 250円	⑪⑫⑬⑭⑮……………700円
〈A2〉部品……………950円	〈G〉部品……………400円	⑯⑰⑱……………400円
〈B1〉部品……………500円	デカール……………400円	⑳㉑㉒㉓……………300円
〈B2〉部品……………500円	〈MA〉〈UA〉③……………1050円	〈MC〉①……………300円
〈C〉部品……………600円	〈MB〉……………	〈UA〉……………300円
〈D〉部品……………400円	①②③④⑤……………650円	
〈E〉部品……………400円	⑥⑦⑧⑨⑩……………550円	

ART No. CH6



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.

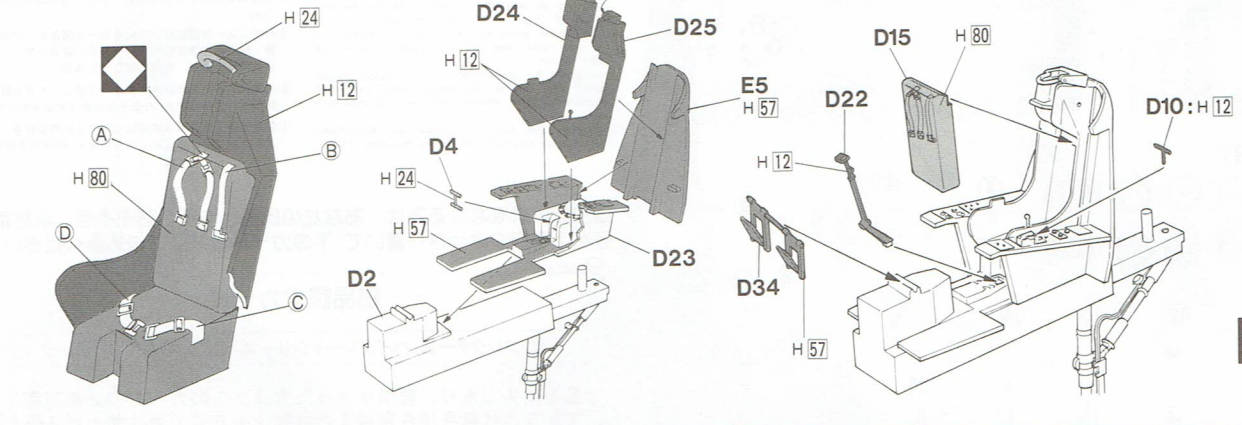
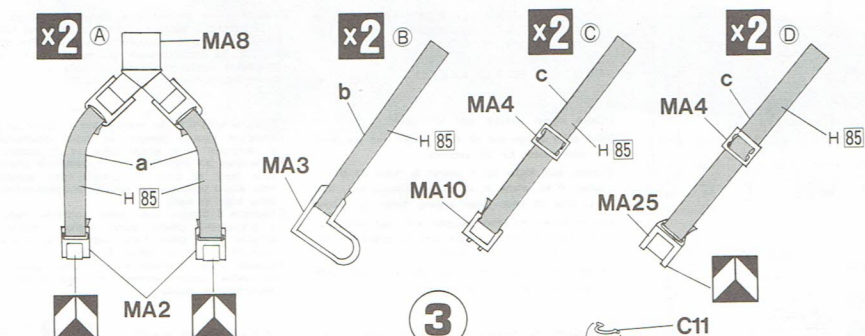
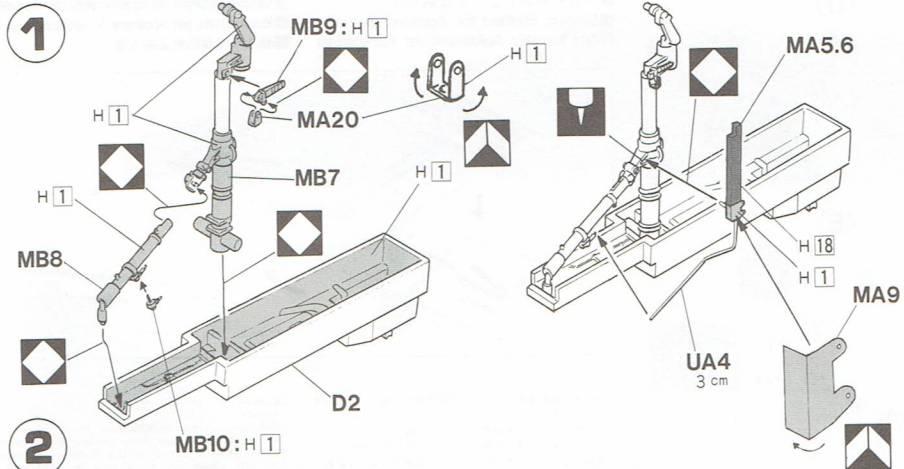
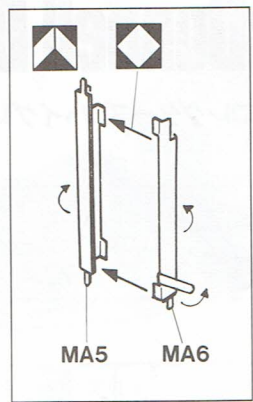
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
不需要使用的部件。

部品請求は各1セット分に限りません。
上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
(株)長谷川製作所
静岡県焼津市八幡1193-2
〒425 TEL (0546) 28-8241



シートベルト
切り抜いて使用してください。
Seat belt:
Cut this design and use for
seat belt.
Sitzgurt:
Vorlage ausschneiden und
für den Sitzgurt verwenden.

La ceinture de la chaise:
Coupez ce norceau et utili-
sez le comme ceinture de la
chaise.
Cinture di sicurezza:
Per le cinture di sicurezza
ritagliare questo disegno.
座舱安全带
剪下本設計圖用作機座安全带。



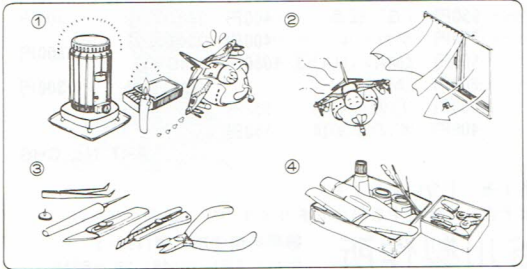
■楽しい工作のための4つのポイント
■Please keep to the following rules
■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

■Suivre attentivement les règles suivantes:
■Seguire le seguenti regole
■請緊記以下守則

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かないところに保管する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはけません。
3. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
4. 組立中では整理整頓しましょう。

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauzschere oder einen Plastikzwicker um die Plastikteile von den Anstritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Graten mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

1. Non usare mai colla o
2. Quando si usa colla o in modo che circoli aria della colla e della vernice lontano dalla luce. La colla e molte che sono dannosi per lungo.
3. Non aspirare intenzionalmente. Usare cespole per modellatura e ripulire con lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali

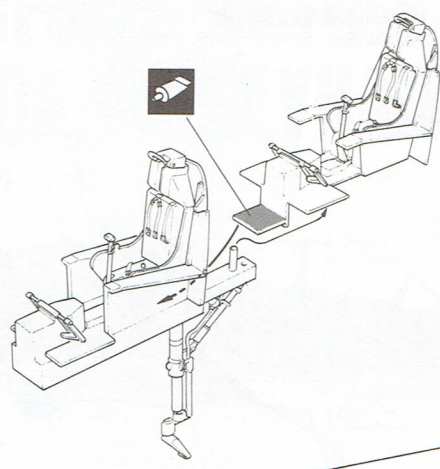
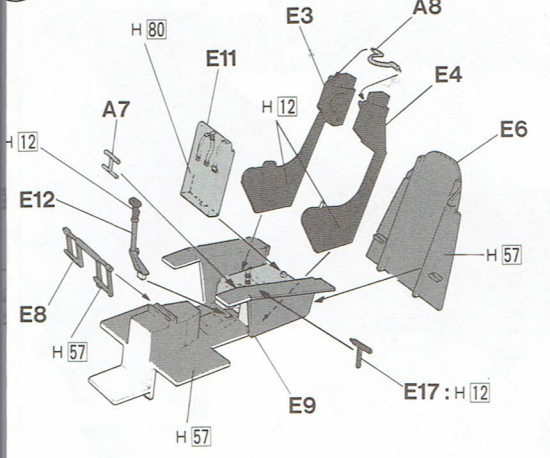


1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

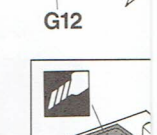
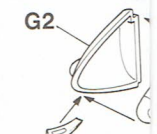
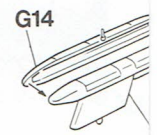
1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modeliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.
4. Ranger tous les matériaux et outils avec soin.

1. 切不可在近火的地方使
2. 使用模型膠水或漆油時 模型膠水及漆油在使用 涼處避光及避光直射。 模型膠水及大部份漆油 健康造成不良影響。更
3. 使用模型製作用剪鉗把 刀或小鏟刮去或磨去多
4. 保持工具及各種物料整

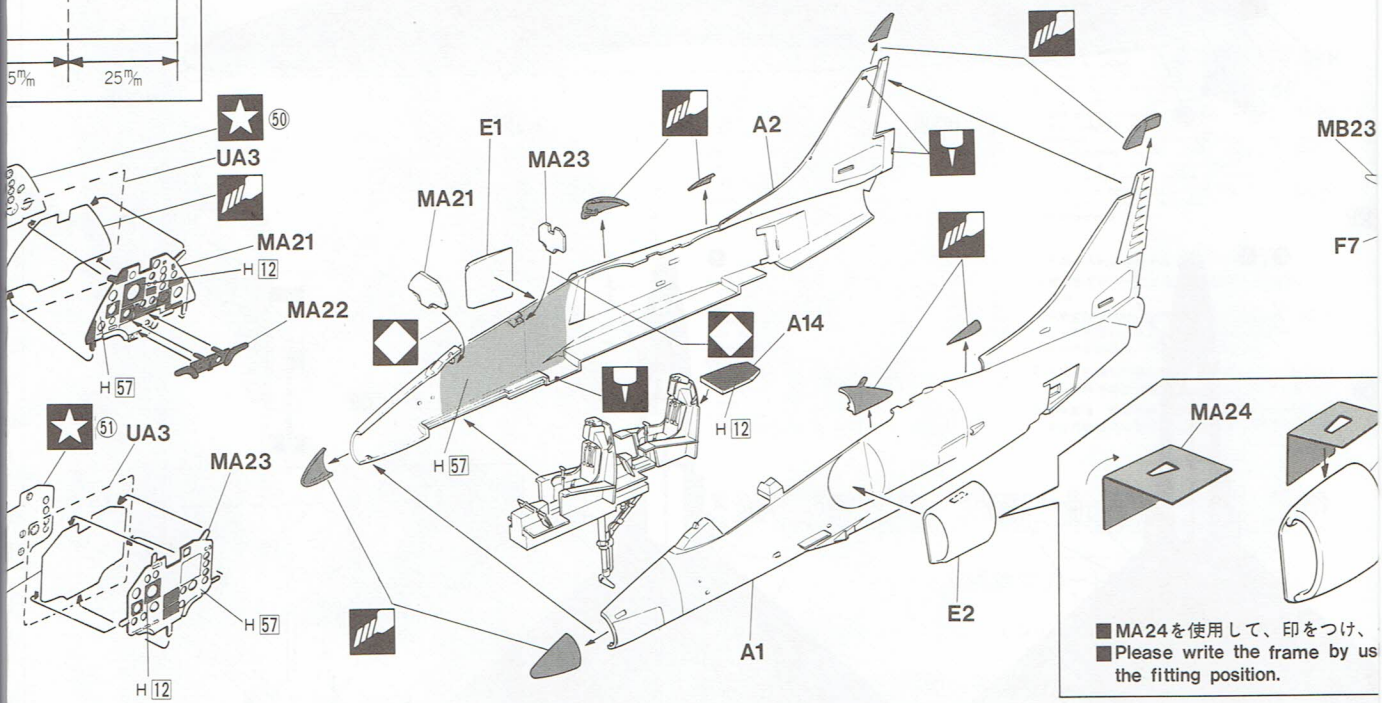
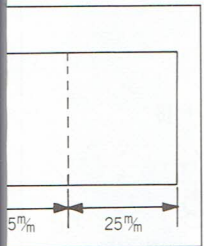
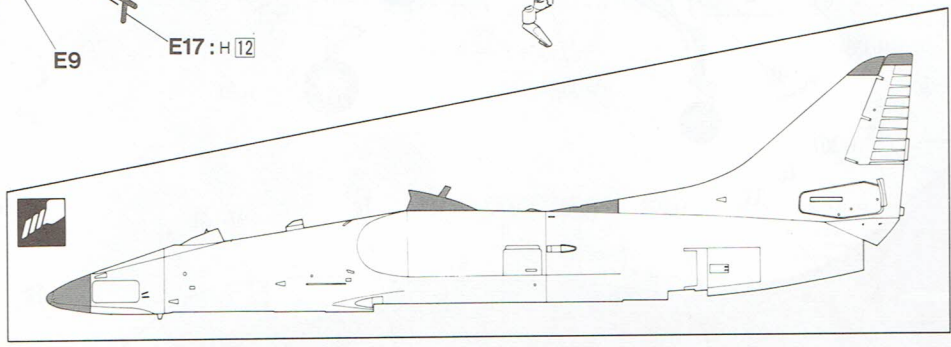
4



6



7



■ MA24を使用して、印をつけ、
■ Please write the frame by us
the fitting position.

vernice vicino a fonti di calore.
vernice lasciare aperte le finestre
fresca. Assicurarsi che il coperchio
riceva sia ben chiuso dopo l'uso,
le soffre e dalla portata dei bam-
vernici, contengono solventi volatili
la salute se aspirati troppo a
mente il solvente.
velisti per staccare le parti dalla
ogni eccesso di plastica con una
riali e atezzi in perfetto ordine.

用模型膠水或漆油。
應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。
後，應確保將蓋接裝緊，放置在陰
窗避免給兒童接觸到。
都含有揮發性物質，吸入過量會對
不可有意吸氣此等揮發性物質。
模型部件從膠架上卸下，再用模型
錐的塑膠水口。
案。

- 折り曲げてください
BITTE BIEGEN
PLIER BEL VOUS PLIET
PREPARE
- 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
不要黏合
- 取り除いてください
REMOVE
ENTERNEN
RETRIER
SEPARARE
切取
- 穴を開けてください
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
穿孔
- 穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
埋孔
- オプション
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
可任意使用
- 2セットが必要です
2 SETS NEEDED
ZWEI SETS BENÖTIGT
DEUX SETS NÉCESSAIRES
NECESSARIE 2 SETTE
同様の製作工程
- 重りを入れてください
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER
AGGIUNGERE ZAVORRA
重りを入れる
- ステッカーを貼ってください
APPLY DECAL
HEB AUFZEHLEN
APPLIQUER DECALOMANE
APPLICARE DECALOMANE
貼上ステッカー
- 瞬間接着剤 金属用
Instant glue for metal
Metallkleber
Colle a metal instantanee
Cola instantanea per metalli
瞬間接着剤 金属用

塗料指定のH□はGunze産業・水性ホビーカラー、
■はMrカラーの番号です。このキットには接着剤
は入っていませんので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of
Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is
that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

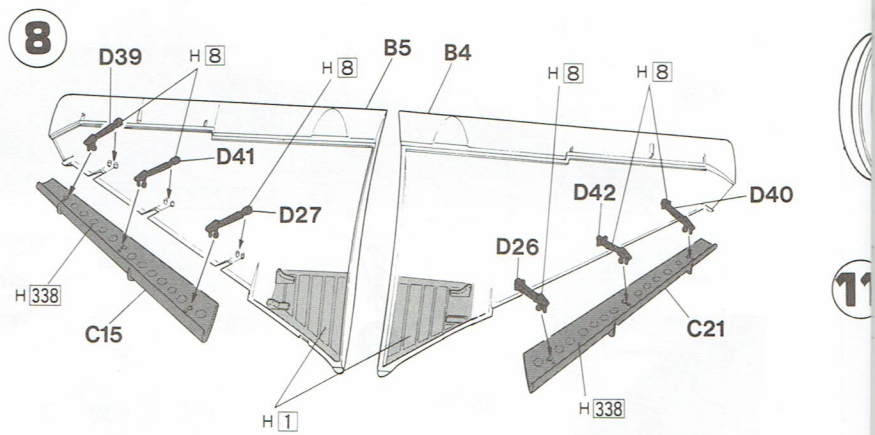
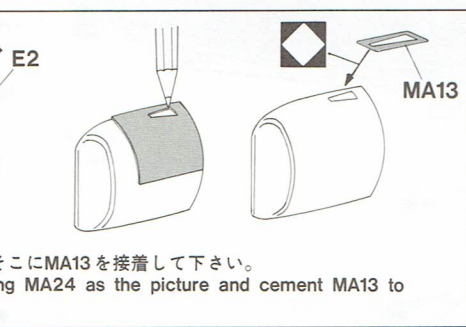
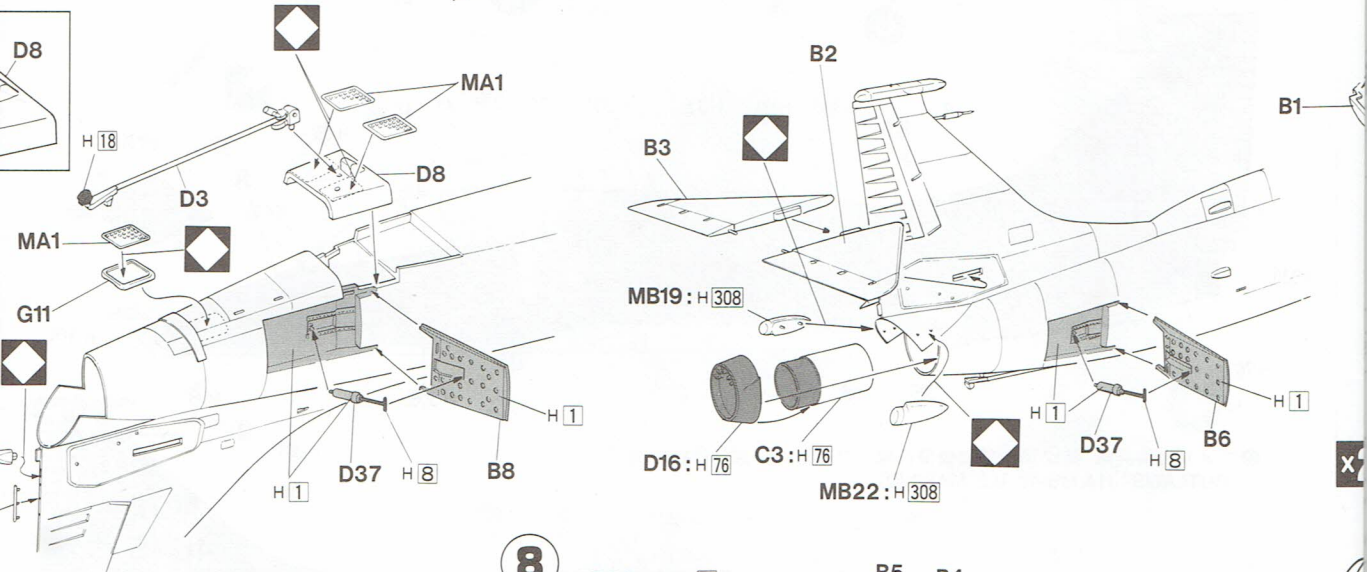
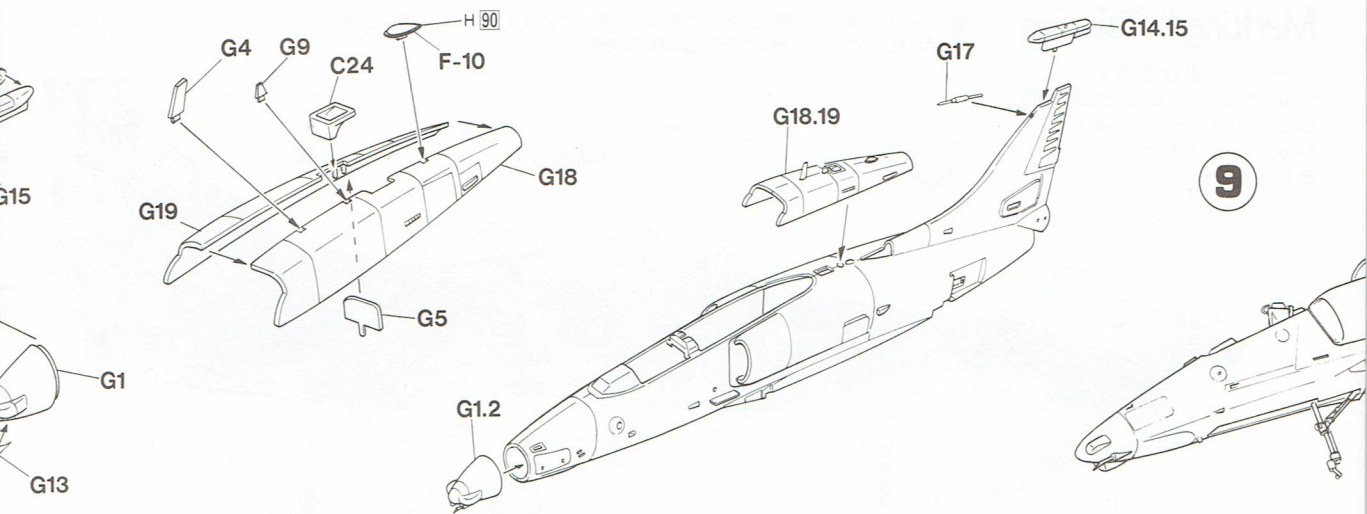
H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der
Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo während ■
den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz
ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro
de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY
COLOR, alors que ■ correspondent à Mr. COLOR. La
colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della
Gunze Sangyo di colore ad acqua per Hobby, mentre
■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella
scatola di montaggio.

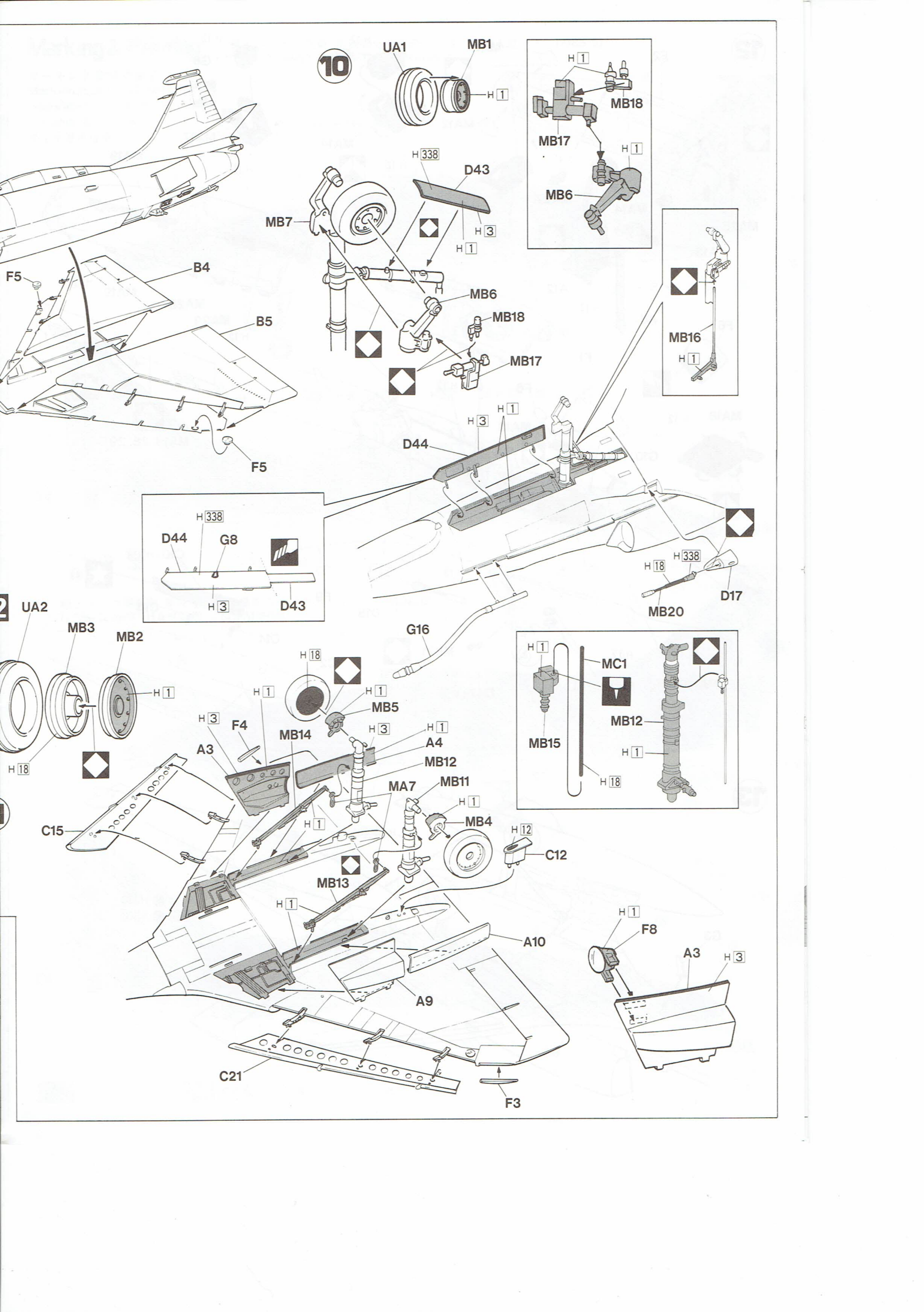
H□這個着色指示代表都是出品水性模型漆油的
編號，而■則代表都是出品的樹脂系模型漆油的編
號，這份套件並沒有包括膠水。

H 11	1	ホワイト	WHITE	WEISS
H 3	3	レッド	RED	ROT
H 8	8	シルバー	SILVER	SILBER
H 12	68	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ
H 18	18	黒鉄色	STEEL	STAHL
H 24	58	オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELB ORANGE
H 85	45	セールカラー	SAIL COLOR	SEGELRARBE
H 57	78	エアクラフトグレー	AIRCRAFT GRAY	FLUGZEUGGRAU
H 76	61	焼鉄色	BURUNT IRON	GEBR.EISEN
H 80	64	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN

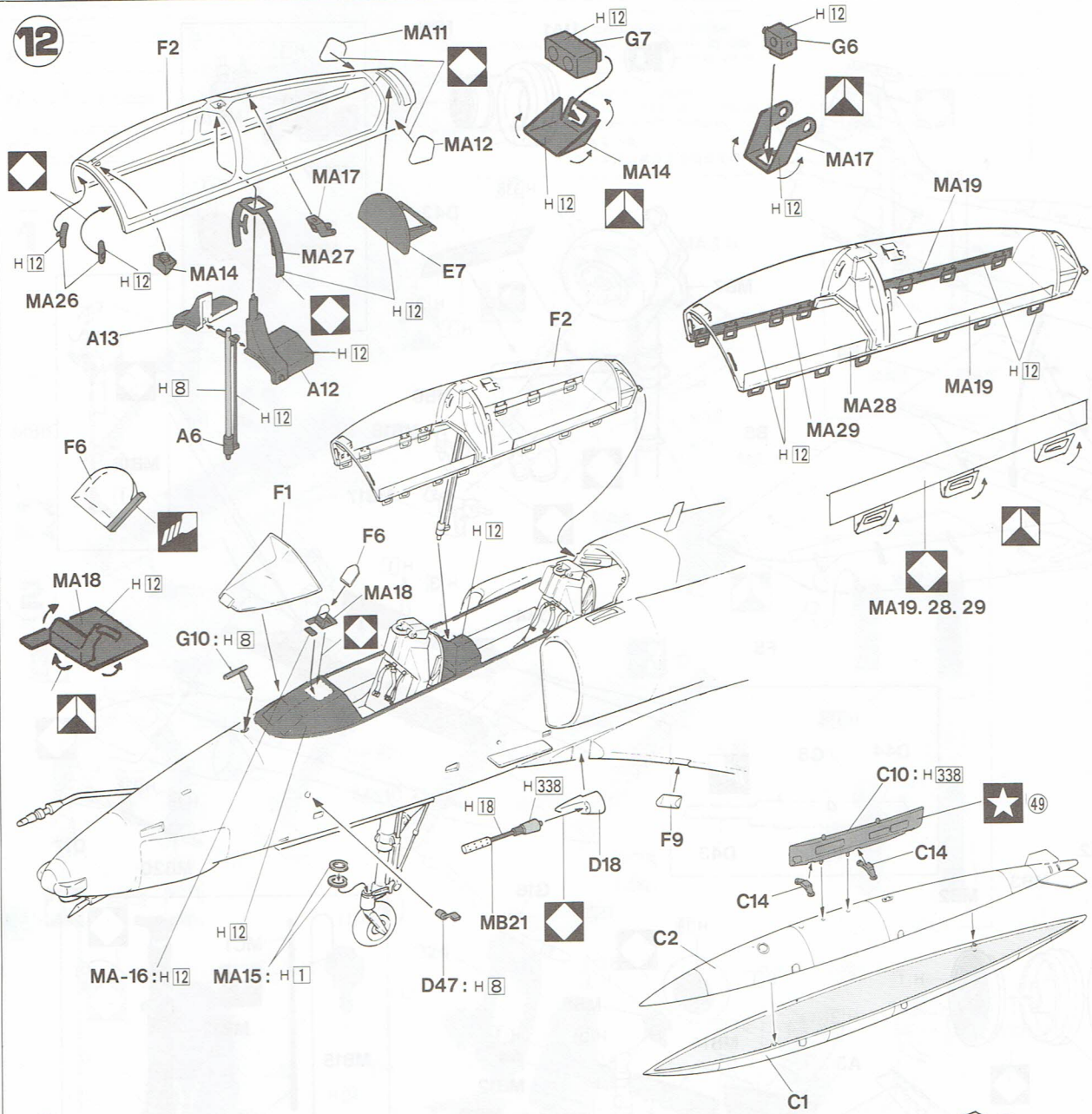


BLANC	BIANCO	白色
ROUGE	ROSSO	紅色
ARGENT	ARGENTO	銀色
NOIR MAT	NERO OPACO	亜黑色
ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
JAUNE ORANGE	GIALLO ARANCIO	橙黄色
COULEUR DE VOILE	COLOR VELA	帆布色
GRIS AVION	GRIGIO AVIAZIONE	飛機灰色
FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
VERT KHAKI	VERDE KAKI	碎磯綠色

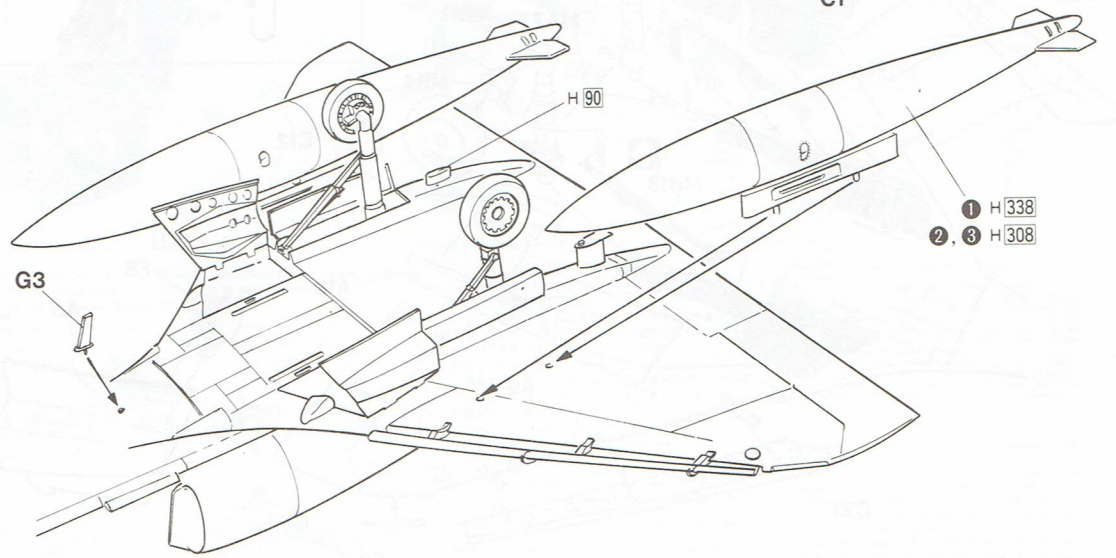
H 90 47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
H 93 50	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍色
H 307 307	グレー-FS36320	GRAY	GRAU	GRIS	GRIGIO	灰色
H 308 308	グレー-FS36375	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色
H 318 318	レドーム	RADOME	RADOME	RADOME	RADOME	奶黄色
H 337 337	グレイッシュブルー-FS35327	GRAYISH BLUE	GRAUBLAU	BLEU GRIS	GRIGIO AZZURRO	灰藍色
H 338 338	ライトグレー-FS36495	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色



12



13



Marking & Painting

① アメリカ海兵隊 第12司令部整備飛行隊 "アウトローズ" (1985. 5)
 "OUTLAWS" H & MS-12 U.S. MARINES

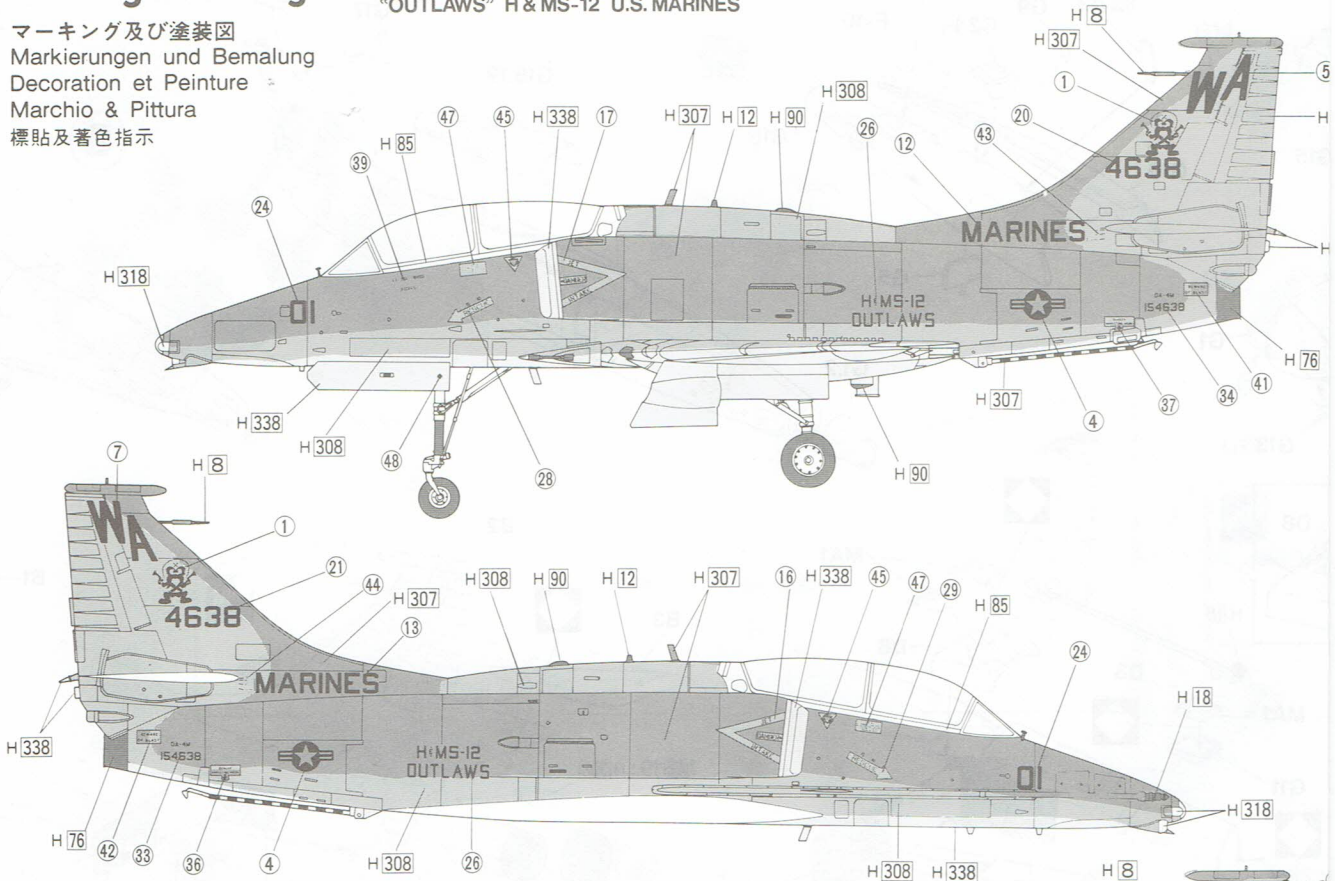
マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

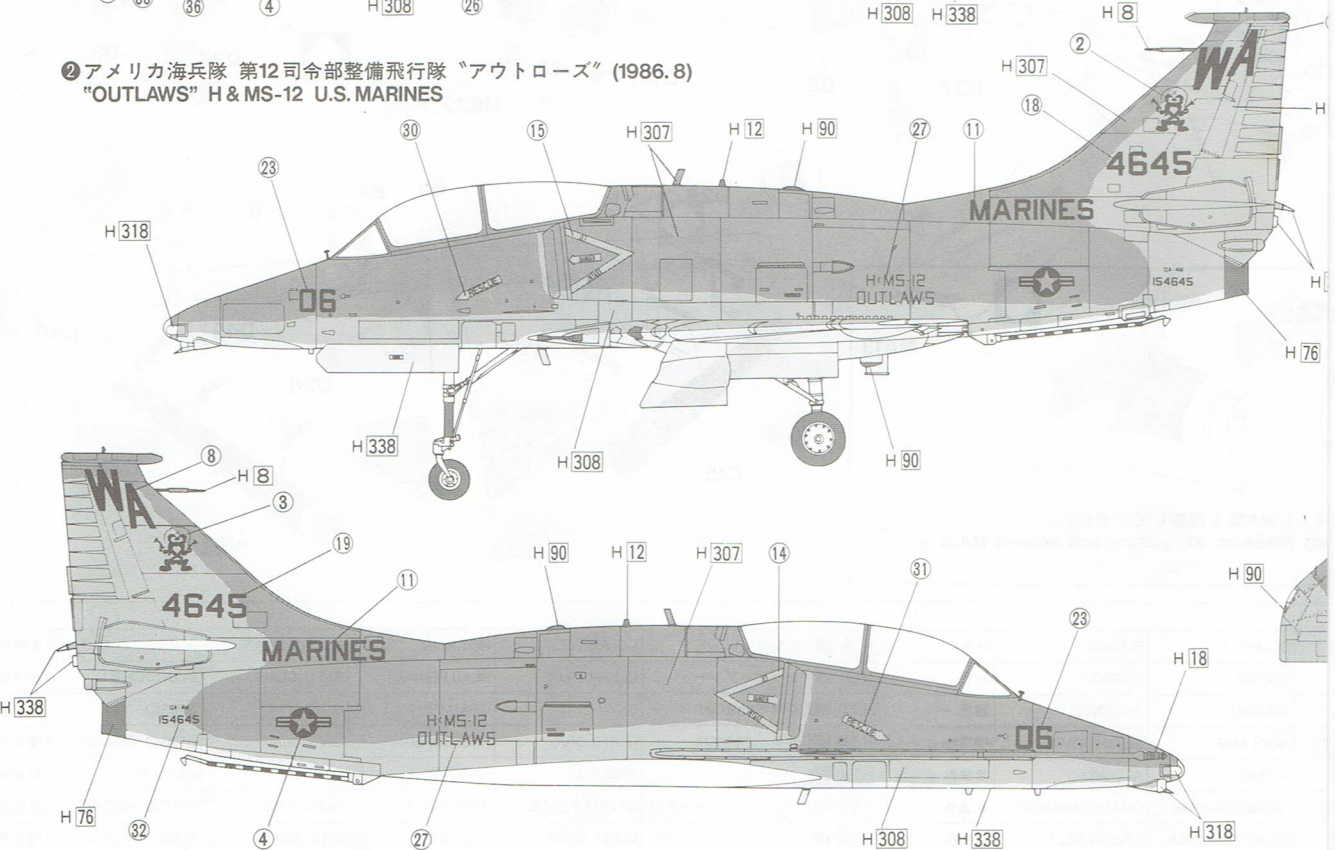
Decorations et Peinture

Marchio & Pittura

標貼及着色指示



② アメリカ海兵隊 第12司令部整備飛行隊 "アウトローズ" (1986. 8)
 "OUTLAWS" H & MS-12 U.S. MARINES



FS36320 : H 307 FS 36375 : H 308 FS 36495 : H 338

③ アメリカ海兵隊 第32司令部整備飛行隊
H&MS-32 U.S. MARINES

